

**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ
GRIFOS LAVABO DE 1 HUESO • BATTERIE LAVABO MONOFORE**

Dear Customer **GB** **D** **F** **RUS** **E** **IT**
Sehr geehrte Damen und Herren **Cher Client** **Уважаемого господ** **Muy Señores Míos** **Cari Clienti**

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

Nous vous remercions pour savoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе много летнего опыта в области производства санитарной арматуры.

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo, di aver soddisfatto completamente le Vostre aspettative, offrendo Vi un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato in base ad una esperienza di molti anni nell'ambito di produzione degli accessori sanitari.

ATTENTION! For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.
 For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.
Obtaining Warranty Services: Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquiry or to exercise your warranty rights.

ACHTUNG! Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden!
 Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>.
Wie erhält man Garantieleistungen? Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantieanspruch.

ATTENTION! Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!
 Pour les instructions d'entretien et de nettoyage des différentes finitions GRAFF, veuillez consulter le site internet GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.
Obtention des services de garantie: les pièces de rechange GRAFF peuvent être commandées par l'intermédiaire de revendeurs agréés. Veuillez contacter votre revendeur pour toute question ou pour exercer vos droits à la garantie.

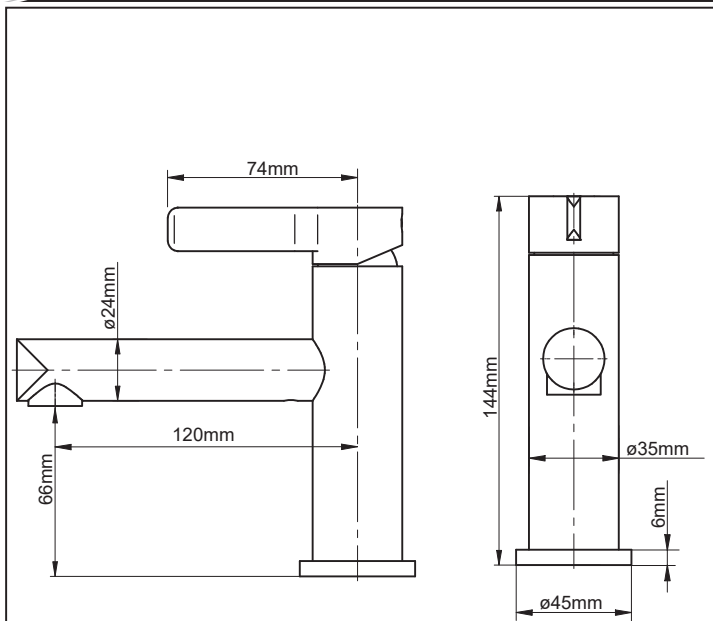
ВНИМАНИЕ! Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.
 Инструкции по уходу и чистке каждого вида отделки GRAFF на веб-сайте: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.
Как получить гарантийное обслуживание: вы можете заказать запасные части у авторизованных реселлеров GRAFF. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с вашим реселлером, чтобы воспользоваться своими гарантийными правами.

¡ATENCIÓN! Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos.
 Para instrucciones sobre el cuidado y la limpieza de cada uno de los diferentes acabados de GRAFF, consulte el sitio web de GRAFF: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>.
Cómo obtener servicios de garantía: las piezas de recambio pueden pedirse a través de los distribuidores autorizados de GRAFF. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor con cualquier pregunta o para ejercer sus derechos de garantía."

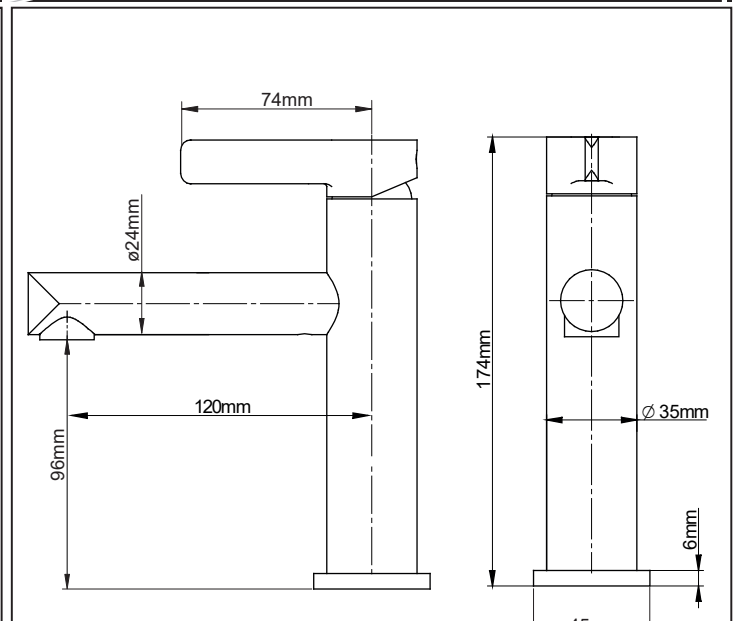
ATTENZIONE! Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici
 Per le istruzioni sulla cura e la pulizia di ciascuna diversa finitura GRAFF, fare riferimento al sito GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.
Come ottenere i servizi di garanzia: le parti di ricambio possono essere ordinate tramite i rivenditori autorizzati GRAFF. Si prega di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi domanda o per esercitare i diritti di garanzia.

- GB** **D** **F** **RUS** **E** **IT**
- ➔ For assembly you will need:
 - an adjustable spanner,
 - pliers,
 - teflon tape.
 - ➔ Bei der Montagewerden benötigt:
 - verstellbarer Schlüssel,
 - Kombizange,
 - Teflonband.
 - ➔ Les outils nécessaires pour le montage:
 - La clef à ouverture variable,
 - La pince universelle,
 - La bande Téflon.
 - ➔ Для монтажа необходимы:
 - разводной ключ,
 - плоскогубцы,
 - тефлоновая лента.
 - ➔ Para el montaje se necesitan:
 - llave ajustable,
 - alicates universales,
 - cinta de teflón.
 - ➔ Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:
 - chiave registrabile,
 - tenaglia piana,
 - nastro di teflon.

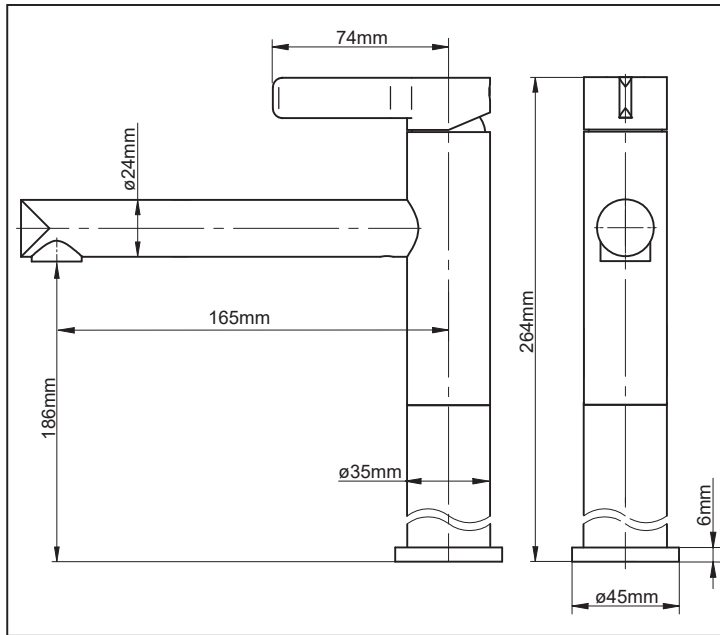
TERRA E-6700-LM46



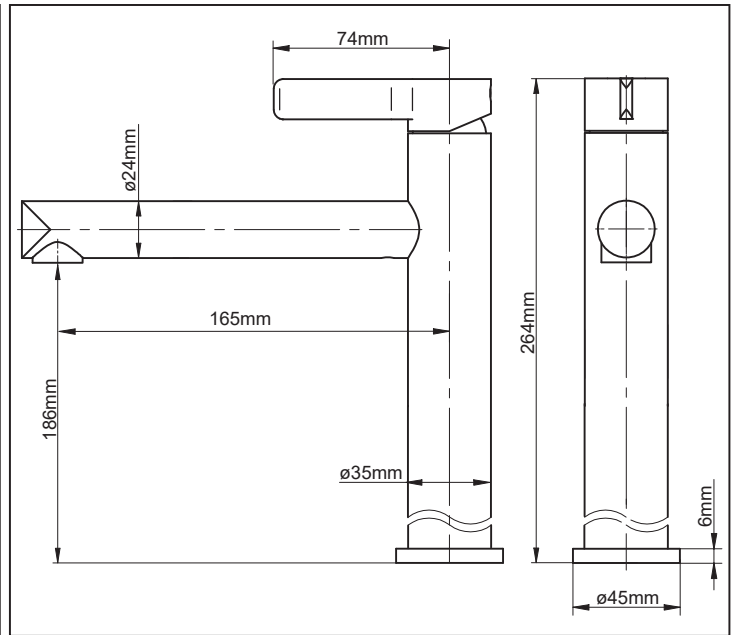
TERRA E-6701-LM46



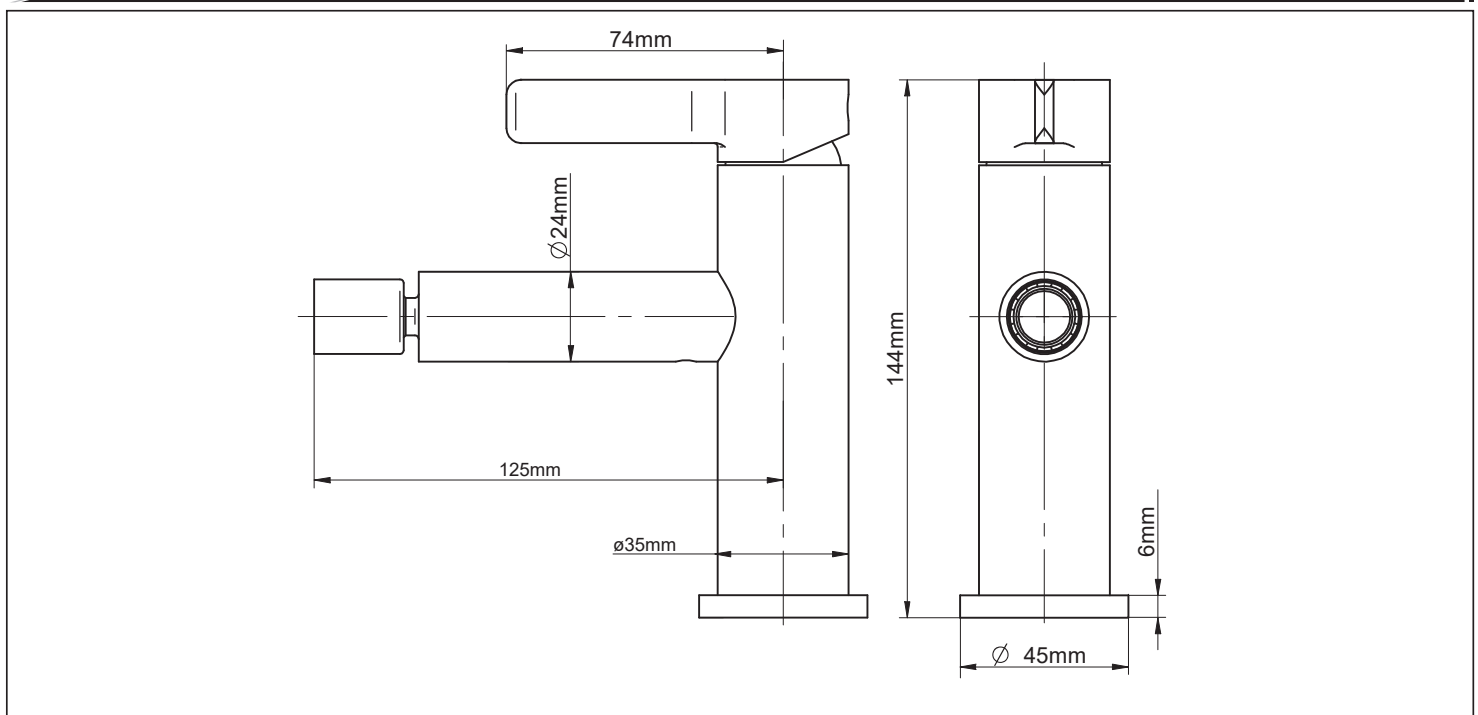
TERRA E-6705-LM46



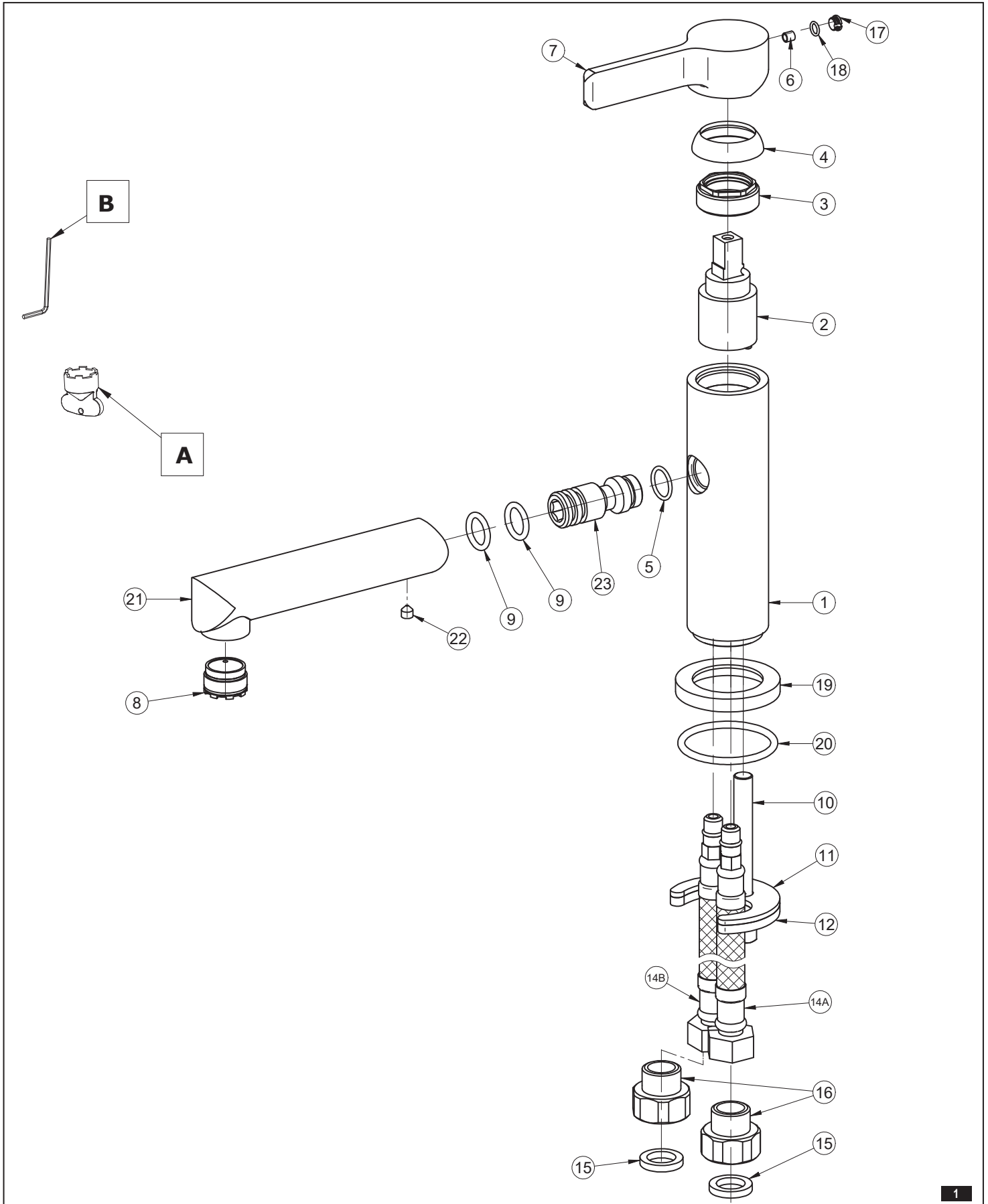
TERRA E-6705A-LM46



TERRA E-6760-LM46



**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ
GRIFOS LAVABO DE 1 HUESO • BATTERIE LAVABO MONOFORE**



	GB	D	F	RUS	E	IT
1	Mixer body	Mischbatteriekörper	Corps de la batterie	Корпус смесителя	Cuerpo del bateria	Corpo della batteria
2	Cartridge Ø25mm	Mischdüse Ø25mm	Mitigeur Ø25mm	Смеситель Ø25 мм	Cartucho Ø25mm	Miscelatore Ø25mm

**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ
GRIFOS LAVABO DE 1 HUESO • BATTERIE LAVABO MONOFORE**

3	Nut	Mutter	Ecrou	Гайка	Tuerca	Dado
4	Decorative cap	Zierkappe	Socle décoratif	Декоративная гильза	Zócalo decorativo	Zoccolo decorativo
5	O-ring seal	O-Ring	Joint de type o-ring	Уплотнение типа o-ring	Emapquetadura de anillo	Guarnizione tipo o-ring
6	Screw	Gewindestift	Vis	Винт	Tornillo	Vite
7	Lever	Hebel	Levier	Рукоятка	Palanca	Leva
8	Aerator insert	Luftsprudler	Aérateur	Перлатор	Inserto del aereador	Aeratore
9	O-ring seal	O-Ring	Joint de type o-ring	Уплотнение типа o-ring	Emapquetadura de anillo	Guarnizione tipo o-ring
10	Stud bolt	Montageschraube	Boulon de montage	Монтажный болт	Tornillo	Bullone di montaggio
11	Rubber washer	Gummi-Unterlegscheibe	Rondelle en caoutchouc	Шайба резиновая	Arandela de goma	Rondella di gomma
12	Metal washer	Metall-Unterlegscheibe	Rondelle en métal	Шайба металлическая	Arandela de metal	Rondella di metallo
13	Mounting nut	Montagemutter	Ecrou de montage	Монтажная гайка	Tuerca de montaje	Dado di montaggio
14A	Flexible hose (cold water) 450mm	KW-Flexschlauch, 450 mm lang	Tuyau souple (eau froide) longueur 450 mm	Гибкий шланг (холодная вода) длиной 450 мм	Manguera flexible (agua fría) 450mm	Flessibile (acqua fredda), lunghezza 450mm
14B	Flexible hose (hot water) 450mm	WW-Flexschlauch, 450 mm lang	Tuyau souple (eau chaude) longueur 450 mm	Гибкий шланг (горячая вода) длиной 450 мм	Manguera flexible (agua caliente) 450mm	Flessibile (acqua calda), lunghezza 450mm
15	Seal (2 pcs.)	Dichtung (2 Stck.)	Joint (x 2)	Уплотнительная прокладка (2 шт.)	Junta (2 piezas)	Guarnizione (2 pezzi)
16	G1/2"-G3/8" female/male pipe connector (2 pcs.)	Muffe G1/2"-G3/8" IG/AG (2 Stck.)	Raccord à visser G1/2"-G3/8" (x 2)	Футорка G1/2"-G3/8" (2 шт.)	Pieza de unión G1/2"-G3/8" (2 piezas)	Raccordo a vite G1/2"-G3/8" (2 pezzi)
17	Hole plug	Blindplatte	Obtuteur	Заглушка	Obturador	Tappo
18	O-ring seal	O-Ring	Joint de type o-ring	Уплотнение типа o-ring	Emapquetadura de anillo	Guarnizione tipo o-ring
19	Mixer base	Sockel	Support	Гильза	Base de la mezcladora	Zoccolo
20	O-ring seal	O-Ring	Joint de type o-ring	Уплотнение типа o-ring	Emapquetadura de anillo	Guarnizione tipo o-ring
21	Spout	Auslaufgarnitur	Robinet	Излив	Caño	Bocca
22	Screw	Gewindestift	Vis	Винт	Tornillo	Vite
23	Spout connection	Auslaufgarniturstutzen	Tubulure du mélangeur	Патрубок носика	Racor del caño	Tubo di giunzione della bocca
A	Special key for the aerator	Spezialschlüssel für Luftsprudler	Clé spéciale pour brise-jet	Специальный ключ для перлатора	Llave especial para el aereador	Chiave speciale per aeratore
B	2mm hex key	Innensechskantschlüssel 2mm	Clé Allen 2mm	Имбусный ключик 2мм	Llave allen 2mm	Chiave a brugola 2mm

MIXER INSTALLATION – see fig. 2.

1. Screw the stud bolt (10) into small hole.
2. Position base seal (20) in underside cavity of the mixer base (19). Be sure seal is fully seated in groove.
3. Place mixer and center over side hole of mounting surface¹⁾.
4. From underneath the sink/bidet place rubber washer (11), metal washer (12) on the stud bolt (10), then screw on the mounting nut (13). Hand tighten only.
5. Make sure that the mixer is in proper position on the sink/bidet. Tighten the mounting nut (13) using adjustable wrench.
6. Please check label on flexible supply hose for identification of hot (red sticker) or cold (blue sticker) water.
7. Connect flexible hoses (14A & 14B) to the inlet valves of water supply lines. Be sure to hold the flexible hoses in place when tightening the nut so as not to twist the hoses. Use adjustable wrench when tightening. Do not overtighten.

¹⁾ If sink/bidet is uneven, use silicone under the mixer base. Drain assembly installation - see page 5.

BATTERIE MONTIEREN – Siehe Abb. 2.

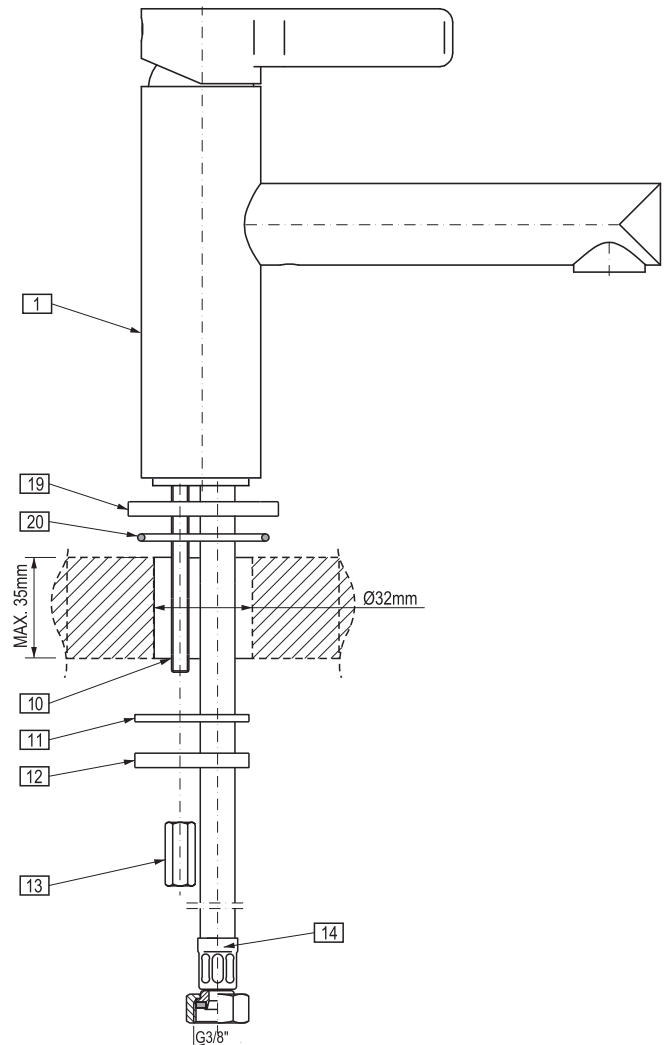
1. Montageschraube (10) in kleinere Gewindebohrung schrauben.
2. Die Gummischeibe (20) in die Rille im Batteriesockel (19) einlegen. Dabei sicherstellen, dass die Dichtung eng in der Rille anliegt.
3. Mischbatterie axial in der Bohrung in der Montagefläche einbauen¹⁾.
4. Gummi-Unterlegscheibe (11), Metall-Unterlegscheibe (12) von unten am Bidet/Handwaschbecken auf die Montageschraube (10) legen, anschließend Montagemutter (13) nur mit der Hand schrauben.
5. Sicherstellen, dass die Batterie auf dem Bidet/Handwaschbecken richtig platziert ist. Montagemutter (13) mit einem Universalschlüssel festschrauben.
6. Etiketten auf den Vorlauf-Flexschläuchen prüfen, um das Warmwasser (rotes Etikett) und Kaltwasser (blaues Etikett) zu identifizieren.
7. Flexschläuche (14A und 14B) an Wasserventilen anschließen. Beim Festschrauben der Schlauchmutter die Flexschläuche gegenhalten, damit diese nicht verdreht werden. Dabei den Universalschlüssel verwenden. Nicht zu kräftig festschrauben.

¹⁾ Ist die Bidet-/Handwaschbeckenoberfläche uneben, eine dünne Silikonschicht unterhalb der Mischbatterie auftragen. Ablaufgarnitur installieren - siehe S. 5.

INSTALLATION DE LA BATTERIE – Voir schéma n. 2.

1. Vissez le boulon de montage (10) dans le plus petit des orifices filetés.
2. Mettez la rondelle caoutchouc (20) dans la rainure du support de robinetterie (19). Assurez-vous que le joint adhère parfaitement à la rainure.
3. Placez la batterie dans l'axe de l'orifice de la surface de montage¹⁾.
4. Par dessous le lavabo/le bidet, placez la rondelle en caoutchouc (11) et la rondelle en métal (12) sur le boulon de montage (10), avant de visser l'écrou (13). Serrez l'écrou à la main.
5. Assurez-vous que la batterie est correctement positionnée sur le lavabo/le bidet. Serrez le boulon de montage (13) en vous servant d'une clef à ouverture réglable.
6. Vérifiez les étiquettes sur les tuyaux souples d'alimentation, de façon à identifier l'eau chaude (étiquette rouge) et l'eau froide (étiquette bleue).
7. Raccordez les tuyaux souples (14A et 14B) aux robinets d'alimentation en eau. Au moment du serrage des tuyaux, retenez ceux-ci avec la main, de manière à éviter qu'ils ne s'enroulent sur eux-mêmes. Veuillez vous servir d'une clef à ouverture réglable lors du serrage et ne serrez pas trop fort.

¹⁾ Si la surface du lavabo/du bidet n'est pas plane, placez une fine couche de silicone sous la batterie. Installation du mécanisme d'évacuation de l'eau - voir page 5.



**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ
GRIFOS LAVABO DE 1 HUESO • BATTERIE LAVABO MONOFORE**

<p>МОНТАЖ СМЕСИТЕЛЯ – см. рис. 2</p> <ol style="list-style-type: none"> Ввинтите монтажный болт (10) в меньшее отверстие с резьбой. Вложите резиновую шайбу (20) в бороздку в гильзе смесителя (19). Убедитесь, что шайба правильно уложена в бороздке. Вставьте смеситель по оси отверстия на монтажной поверхности ¹⁾. Снизу умывальника/биде наденьте на монтажный болт (11) резиновую шайбу (12) и металлическую шайбу (10), а затем вручную привинтите гайку (13). Убедитесь, что смеситель установлен на умывальнике/биде в нужном положении. При помощи разводного ключа затяните монтажную гайку (13). Проверьте этикетки на гибких шлангах с целью идентификации горячей (красная этикетка) и холодной (синяя этикетка) воды. Подсоедините гибкие шланги (14A и 14B) к клапанам подачи воды. При завинчивании гаек на шлангах придержите шланги, чтобы не допустить до их перекручивания. Для завинчивания воспользуйтесь разводным ключом. Не следует затягивать слишком сильно. <p>¹⁾ Если поверхность умывальника/биде неровная, нанесите под смеситель тонкий слой силикона.</p> <p>Установка сливного комплекта - см. стр. 5.</p>	<p>INSTALACIÓN DEL BATERÍA – ver el dis. 2.</p> <ol style="list-style-type: none"> Atornille el tornillo (10) en el agujero pequeño. Inserte la arandela de caucho (20) en el rebaje de la base de la mezcladora (19). Asegúrese de que la arandela quede al ras dentro del rebaje. Coloque el batería y centre en el agujero lateral de la superficie de montaje ¹⁾. Por debajo del lavabo/bidé coloque la arandela de goma (11), arandela de metal (12) en el tornillo (10), entonces atornille la tuerca de montaje (13). Apriete únicamente a mano. Asegúrese de que el batería se encuentra en la posición apropiada en el lavabo/bidé. Ajuste la tuerca de montaje (13) usando la llave inglesa. Verifique la etiqueta de la manguera flexible suministrada para identificar si es agua caliente (etiqueta roja) o agua fría (etiqueta azul). Conecte las mangueras flexibles (14A y 14B) a las líneas de fuente de entrada de agua. Mientras fijas la tuerca, sujeta el tubo flexible para que no se tuerza. Use la llave ajustable para ajustar las piezas. No ajuste demasiado. <p>¹⁾ Si el lavabo/bidé es desigual, utilice silicona debajo de la base del batería.</p> <p>Instalación del desagüe - ver página 5.</p>
<p>MONTAGGIO DELLA BATTERIA – vedi fig. 2</p> <ol style="list-style-type: none"> Avvita il bullone di montaggio (10) nel foro filettato più piccolo. Metti la rondella di gomma (20) nell'incavo dello zoccolo della batteria (19). Assicurati, se la guarnizione aderisce perfettamente all'incavo. Disponi la batteria nell'asse del foro sulla superficie di montaggio ¹⁾. Metti dal basso del lavabo/bidet la rondella di gomma (11), la rondella di metallo (12) sul bullone di montaggio (10), di seguito avvita il dado (13). Serralo a mano. Assicurati, se la batteria è in posizione corretta sul lavabo/bidet. Serra il dado di montaggio (13) usando la chiave registrabile. Verifica le etichette sui flessibili di alimentazione allo scopo di identificare l'acqua calda (etichetta rossa) e fredda (etichetta blu). Collega i flessibili (14A e 14B) alle valvole di alimentazione con l'acqua. Durante il serramento dei dadi dei flessibili sostieni i flessibili fermi affinché non si torcano. Per serrare usa la chiave registrabile. Non serrare troppo forte. <p>¹⁾ Se la superficie del lavabo/bidet è irregolare, applica uno strato fine di silicone sotto la batteria.</p> <p>Montaggio del gruppo scarico - vedi pag. 5.</p>	<p>CONNECTION TO THE SUPPLY SYSTEM</p> <p>Screw the rotary ends of the supply hoses onto the connections G3/8" male thread/ angle valve with a filter of the supply system. Pay attention to connect the hot and cold water properly: connect the hose with blue label to the cold water supply and the hose with red label to the hot water supply.</p> <p>In the case of angle valves with filter with G1/2" connections, use the G1/2"-G3/8" screw connections (16) with flat gaskets (15) included with the mixer.</p>
<p>RACCORDAMENTO A L'ALIMENTAZIONE</p> <p>Vissez les extrémités tournantes des tuyaux d'alimentation sur les raccords G3/8" /filetage externe/ aux robinets d'angle équipés d'un filtre de l'alimentation en eau. Prenez bien soin de correctement raccorder l'eau chaude et l'eau froide: le tuyau marqué d'une étiquette bleue sera raccordé à la sortie d'eau froide, le tuyau marqué d'une étiquette rouge sera raccordé à l'alimentation en eau chaude.</p> <p>Si vous possédez des robinets d'angle avec raccords G1/2" veuillez employer des raccords à visser G1/2"-G3/8" (16) avec les joints plats (15) accompagnant la batterie.</p>	<p>WASSERINSTALLATIONSANSCHLUSS</p> <p>Vorlaufschlauchmuttern auf Anschlüsse G3/8" AG der Eckhähne mit Filtern in der Wasserinstallation schrauben. Dabei den richtigen WW- und KW-Anschluss beachten: den mit dem blauen Etikett gekennzeichneten Schlauch am KW-Anschluss, den mit dem roten Etikett gekennzeichneten Schlauch am WW-Anschluss anschließen.</p> <p>Sind G1/2"-Eckhähne mit Filtern vorhanden, der Mischbatterie beigefügte Muffen G1/2"-G3/8" (16) mit Flachdichtungen (15) verwenden.</p>
<p>CONEXIÓN A LA INSTALACIÓN ALIMENTADORA</p> <p>Enrosque los extremos giratorios de las mangueras alimentadoras en los racores G3/8" /rosca externa/ de los grifos angulares con el filtro de la instalación alimentadora. Fijese en la conexión correcta del agua fría y caliente: la manguera con etiqueta azul debe conectarse al agua fría, y el con etiqueta roja al agua caliente.</p> <p>Si tiene grifos angulares con filtro y racores G1/2", use niples G1/2"-G3/8" (16) con juntas planas (15), adjuntas a la grifería.</p>	<p>ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ</p> <p>Навинтите вращающиеся наконечники питающих шлангов на футорки G3/8" (внутренняя резьба) угловых кранов с фильтром. Необходимо обратить внимание на правильность подсоединения горячей и холодной воды: шланг, обозначенный этикеткой синего цвета, подсоедините к холодной воде, а шланг, обозначенный этикеткой красного цвета – к горячей воде.</p> <p>Если у Вас имеются угловые краны с фильтром с подсоединениями G1/2", используйте футорки G1/2"-G3/8" (16) с плоскими прокладками (15), приложенными к смесителю.</p>
<p>OPERATION</p> <p>It is recommended that every 3-6 months (depending on water quality) you remove the aerator (item 8, fig. 1) from the faucet spout in order to remove any impurities. For this purpose, use the special key (A) supplied.</p>	<p>CONNESSIONE ALL'IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE</p> <p>Avvita le estremità girevoli dei flessibili di alimentazione sul raccordo G3/8" /filetto esterno/ dei rubinetti angolari con il filtro dell'impianto di alimentazione. Fa attenzione a connettere correttamente l'acqua calda e fredda: il flessibile con etichetta blu per acqua fredda, il flessibile con etichetta rossa per acqua calda.</p> <p>Se hai rubinetti angolari con raccordi G1/2" usa il raccordo filettato G1/2"-G3/8" (16) con guarnizioni piatte (15), fornite con il rubinetto.</p>
<p>UTILISATION</p> <p>Il est recommandé de deveriser le brise-jet (position 8, schéma 1) du corps de robinetterie tous les 3 à 6 mois (en fonction de la qualité de l'eau) afin d'enlever toute salissure. Utilisez à cette fin la clé spéciale pour brise-jet (A) fournie avec la robinetterie.</p>	<p>BEDIENUNG</p> <p>Wir empfehlen, den Luftsprudler (Pos. 8, Abb. 1) (je nach der Wasserqualität), alle 3-6 Monate von der Batterieauslaufgarnitur zu öffnen (abzuschrauben), um sämtliche Verunreinigungen zu beseitigen. Dazu verwenden Sie einen Spezialschlüssel für Luftsprudler (A), der mit der Batterie mitgeliefert wurde.</p>
<p>MANEJO</p> <p>Una vez a 3-6 meses (dependiendo de la calidad del agua) se recomienda quitar el aereador (pos. 8, la fig. 1) del caño de la mezcladora con el fin de limpiarlo de todo tipo de ensuciamiento. Para eso use una llave especial (A) anexa al juego.</p>	<p>ОБСЛУЖИВАНИЕ</p> <p>Рекомендуется раз в 3-6 месяцев (в зависимости от качества воды) отвинтить перлатор (поз.8, рис. 1) с излива смесителя для устранения всех загрязнений. Для этого следует использовать специальный ключик для перлатора (A), приложенный к смесителю.</p>
<p>USO</p> <p>Si consiglia di svitare l'aeratore (pos. 8, fig. 1) dalla bocca della batteria, una volta per 3-6 mesi (secondo la qualità dell'acqua) per eliminare tutte le impurità. A questo scopo usa la chiave speciale per l'aeratore (A) fornito con la batteria.</p>	<p>USO</p> <p>Si consiglia di svitare l'aeratore (pos. 8, fig. 1) dalla bocca della batteria, una volta per 3-6 mesi (secondo la qualità dell'acqua) per eliminare tutte le impurità. A questo scopo usa la chiave speciale per l'aeratore (A) fornito con la batteria.</p>


**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ
GRIFOS LAVABO DE 1 HUESO • BATTERIE LAVABO MONOFORE**

<p>MAINTENANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> Clean water guarantees that a mixer equipped with ceramic flow regulators will work correctly, i.e. the water should not contain any impurities such as sand, boiler scale etc. Because of this, the pipe system should be equipped with sieve filters or, if there is no such possibility, with individual cut-off valves with filters designed for such units. In the event of increased steering resistance, greater pressure should not be exerted on the handle, as this may cause damage to the flow regulator. In such a situation, the regulator should be removed and cleaned of the dirt and impurities which have accumulated on it. The seals should be maintained with vaseline or silicon oil. <p>Cleaning the outer coating:</p> <ul style="list-style-type: none"> dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth, under no circumstances should the surface of the mixer be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids, plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents. 	<p>WARTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> Eine Garantie für richtige Funktion von Batterien mit keramischen Durchflussregler ist sauberes Wasser, dass heißt Wasser ohne solche Verunreinigungen, wie: Sand, Kesselstein, usw. Deswegen wird die Ausrüstung der Wasserleitungsanlage mit Gitterfilter gefordert, und wenn solche Filter nicht vorhanden sind, soll es möglich sein, die für Batterien bestimmte Absperrventile mit Filter zu montieren. Bei vergrößertem Einstellungswiderstand soll man auf den Heben keinen größeren Druck ausüben, da es eine Beschädigung des Durchflussreglers verursachen kann. Wenn es so ist, soll man den Regler ausmontieren und die auf dem Regler gesammelten Verunreinigungen entfernen. Die Dichtungen sollen mit Vaseline oder Silikonöl gewartet werden. <p>Reinigung der äußeren Oberflächen:</p> <ul style="list-style-type: none"> den Schmutz oder die Flecke, entstanden infolge von Steinablagerungen auf den äußeren Batterieoberflächen, durch Abspülen mit Seifewasser entfernen, den Stein mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen. Auf keinem Fall die Batterieoberfläche mit rauen Lappen oder mit scheuermittel- oder säurehaltigen Reinigungsmitteln reinigen Für die Reinigung der Kunststoffteile oder lackierten Teile kann man keine alkoholhaltige Mitteln, Desinfektions- oder Lösungsmitteln verwenden.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>ENTRETIEN</p> <ul style="list-style-type: none"> La garantie du fonctionnement correct de la robinetterie équipée en régulateurs de flux céramiques est l'eau propre, c'est-à-dire une eau qui ne contient pas de polluants tels que : sable, tartre, etc. Pour cette raison, il est exigé d'équiper les installations d'eau en crépines et, en cas d'absence d'une telle possibilité, en vannes d'arrêt individuelles avec un filtre destiné à la robinetterie. En cas de résistance accrue de la commande, il est interdit d'exercer un plus grand appui sur le levier car cela peut provoquer l'endommagement du régulateur de flux. Dans ce cas, il faut démonter le régulateur et enlever les polluants qui s'y sont rassemblés. Entretenir les joints d'étanchéité avec de la vaseline ou de l'huile de moteur. <p>Nettoyage des couches externes:</p> <ul style="list-style-type: none"> éliminer les salissures ou les taches apparues suite au dépôt du tartre sur les surfaces externes de la robinetterie en la lavant uniquement avec de l'eau et du savon ; pour dissoudre le tartre, utiliser du vinaigre, rincer ensuite la surface avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon sec et doux, en aucun cas, il ne faut nettoyer la surface de la robinetterie avec des chiffons rugueux ou des produits de nettoyage contenant des matériaux abrasifs et des acides, il est interdit d'utiliser, pour le nettoyage des parties réalisées en matière plastique et vernies, des produits contenant de l'alcool, des substances de désinfection ou des dissolvants. 	<p>КОНСЕРВИРОВАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> Гарантией правильной работы смесителей, оснащенных керамическими регуляторами протекания, является чистая вода, т.е. которая не содержит таких загрязнений, как : песок, накиль, и т.п. В связи с вышесказанным, требуется оснащение водопроводной системы сетчатыми фильтрами, а если это невозможно, индивидуальными запорными клапанами с фильтром, предназначенными для смесителей. В случае повышенного сопротивления при регулировании запрещается увеличивать силу нажима на рычаг т.к. это может привести к повреждению регулятора протекания. В этой ситуации необходимо демонтировать регулятор и очистить его от загрязнений. Уплотнения консервировать вазелином или силиконовым маслом. <p>Очистка наружных поверхностей:</p> <ul style="list-style-type: none"> загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях смесителя, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой, ни в каком случае нельзя чистить поверхность смесителя шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот, для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>CONSERVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Para el buen funcionamiento de las baterías equipadas en reguladores cerámicos del flujo es necesaria el agua limpia, que quiere decir el agua sin tales basuras como la arena, la piedra de caldera etc. Por eso es imprescindible equipar la instalación de cañerías en filtros de tela metálica, y en caso de la falta de tales posibilidades, en válvulas particulares cortadoras con el filtro adecuadas para la batería. En caso de una resistencia aumentada del mando no se puede ejercer una presión mayor en la palanca porque esto puede provocar una avería del regulador de flujo. En este caso hay que desmontar el regulador y quitar toda la basura agrupada. Conservar las empaquetaduras con la vaselina o el aceite de silicona. <p>Limpieza de las superficies exteriores:</p> <ul style="list-style-type: none"> la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la batería hay que quitarlas lavando la batería sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave, en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la batería con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos, para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes. 	<p>MANUTENZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> La garanzia per un funzionamento corretto delle batterie equipaggiati in regolatori ceramici di portata è l'acqua pulita, ossia priva di tali elementi, come: sabbia, incrostazione ecc. In relazione a quanto suddetto si è tenuti a equipaggiare l'impianto idrico in filtri a rete, nel caso in cui fosse impossibile, in individuali valvole di arresto con un filtro predisposto per la batteria. Nel caso in cui la resistenza di comando aumenti, non è ammesso di esercitare una pressione maggiore sulla leva, in quanto si può danneggiare il regolatore della portata. In tal caso bisogna smontare il regolatore ed eliminare le impurità in esso accumulate. Per la manutenzione delle guarnizioni usare vaselina od olio di silicone. <p>Pulizia di rivestimenti esterni:</p> <ul style="list-style-type: none"> Eliminare lo sporco o le macchie, formatesi in conseguenza alla sedimentazione del calcare sulle superfici esterne della batteria, lavando la batteria esclusivamente con acqua e sapone, per lo scioglimento del calcare usare l'aceto, in seguito sciacquare la superficie con acqua pulita ed asciugare perfettamente con un panno morbido ed asciutto. Non è ammessa in alcun caso la pulizia della superficie della batteria con panni scabrosi o detersivi di pulizia che contengono sostanze abrasive e acidi. Per la pulizia delle parti eseguite di materie plastiche e verniciate non è ammesso l'uso di detersivi, che contengono alcol, sostanze disinfettanti o solventi.
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>GUARANTEE: The guarantee conditions are contained in a separate sheet.</p> <p>IN THE EVENT OF A PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>GARANTIE: Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigefügt.</p> <p>SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>GARANTIE: Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.</p> <p>EN CAS DE PROBLEME: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>ГАРАНТИЯ: Гарантийные условия на отдельном листе.</p> <p>ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>GARANTÍA: Las condiciones de la garanten otra hoja se encuentran</p> <p>EN CASO DE PROBLEMAS: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>GARANZIA: Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.</p> <p>NEL CASO IN CUI SI VERIFICANO PROBLEMI: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	 <p>www.graff-designs.com</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE
BATERII PENTRU LAVOAR CU O SINGURĂ TRECERE
BATERIE UMYVADLOVÁ S 1 OTVOREM • BATÉRIE UMÝVADLOVÉ 1-OTVOROVÉ**

Dear Customer

GB

Sehr geehrte Damen und Herren

D

Drozdzy Państwo

PL

Stimate Doamne și Domni

RO

Vážená pani, vážený pane

CZ

Vážení

SK

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

Vă mulțumim pentru faptul că ați preferat produsul nostru. Suntem convinși că produsele noastre, avansate din punct de vedere tehnologic, proiectate în baza multor ani de experiență în producția accesoriilor sanitare, vor îndeplini așteptările D-voastră.

Děkujeme Vám za výběr našeho výrobku. Předáváme Vám k použití výrobek, který byl navržen na základě mnohaletých zkušeností s výrobou koupelňových baterií. Věříme, že plně uspokojíme Vaše očekávání.

Ďakujeme za výber nášho výrobku. Dúfame, že úplne splníme Vaše očakávania dávajúc Vám do užívania výrobok technologicky na vysokej úrovni, naprojektovaný vychádzajúc z mnohoročných skúseností v oblasti výroby sanitarnej armatúry.

ATTENTION! For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Obtaining Warranty Services:** Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquire or to exercise your warranty rights.

ACHTUNG! Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden! Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>. **Wie erhält man Garantieleistungen?** Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantianspruch.

UWAGA! Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych. Instrukcje dotyczące pielęgnacji i czyszczenia każdego z wykończeń GRAFF można znaleźć na stronie internetowej GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Uzyskiwanie usług gwarancyjnych:** Części zamienne można zamawiać w firmie GRAFF za pośrednictwem autoryzowanych sprzedawców. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania informacji lub skorzystania z praw gwarancyjnych.

ATENȚIE! Rugăm ca orice murdării, să le eliminăți întrebuintând doar apă și săpun ștergându-le cu cârpă moale! În nici un caz nu este permis de a întrebuinta agenți chimici. Pentru instrucțiuni de îngrijire și curățare a fiecărei finisaj GRAFF, vă rugăm să consultați site-ul web GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Obținerea serviciilor de garanție:** piesele de schimb pot fi comandate către GRAFF prin intermediul comercianților cu amănuntul autorizați. Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru orice întrebare sau pentru a vă exercita drepturile de garanție.

POZOR! Nečistoty odstraňujte výhradně pomocí mýdlového roztoku a měkkého hadříku! V žádném případě nepoužívejte žádné chemické prostředky. Pokyny pro péči a čištění každé různé povrchové úpravy GRAFF najdete na webových stránkách GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Získání záručních služeb:** Náhradní díly si můžete u společnosti GRAFF objednat prostřednictvím autorizovaných prodejců. V případě jakýchkoli dotazů nebo uplatnění záručních práv kontaktujte svého prodejce.

UPOZORNENIE! Nečistoty žiadame odstraňovať použitím mydlovej vody a mäkkej handričky. V žiadnom prípade sa nesmú používať chemické prostriedky. Pokyny na starostlivosť a čistenie každej inej povrchovej úpravy GRAFF nájdete na webovej stránke GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Získanie záručného servisu:** Náhradné diely je možné objednať u spoločnosti GRAFF prostredníctvom autorizovaných predajcov. V prípade akýchkoľvek otázok alebo uplatnenia záručných práv kontaktujte svojho predajcu.

GB
→ For assembly you will need:
● an adjustable spanner,
● pliers,
● teflon tape.

D
→ Bei der Montagewerden benötigt:
● verstellbarer Schlüssel,
● Kombizange,
● Teflonband.

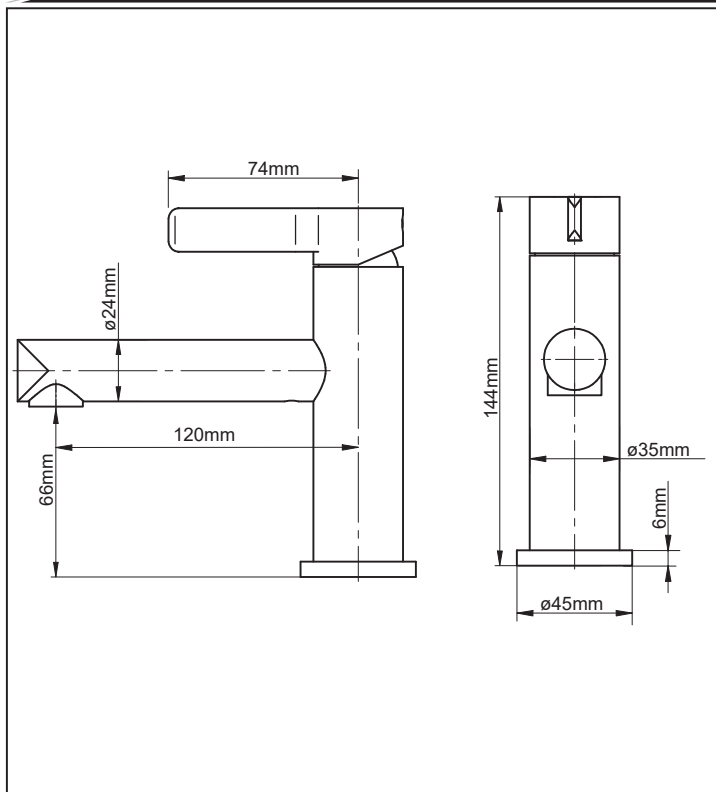
PL
→ Do montażu potrzebne są:
● klucz nastawny,
● kombinerki,
● taśma teflonowa.

RO
→ Pentru a executa montarea sunt necesare următoarele scule:
● cheie reglabilă,
● clește,
● bandă de teflon.

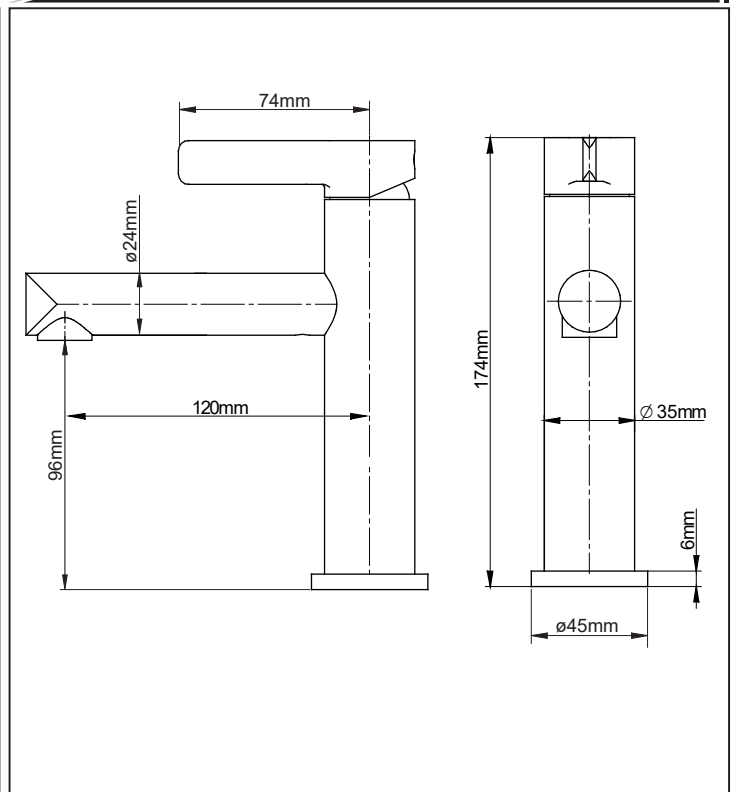
CZ
→ K montáži je potřebné následující nářadí:
● nastavovací klíč,
● kombináčky,
● teflonová páska.

SK
→ Na montáž je potrebné nasledujúce náradie:
● nastaviteľný kľúč,
● kombináčky,
● teflonová páska.

TERRA E-6700-LM46

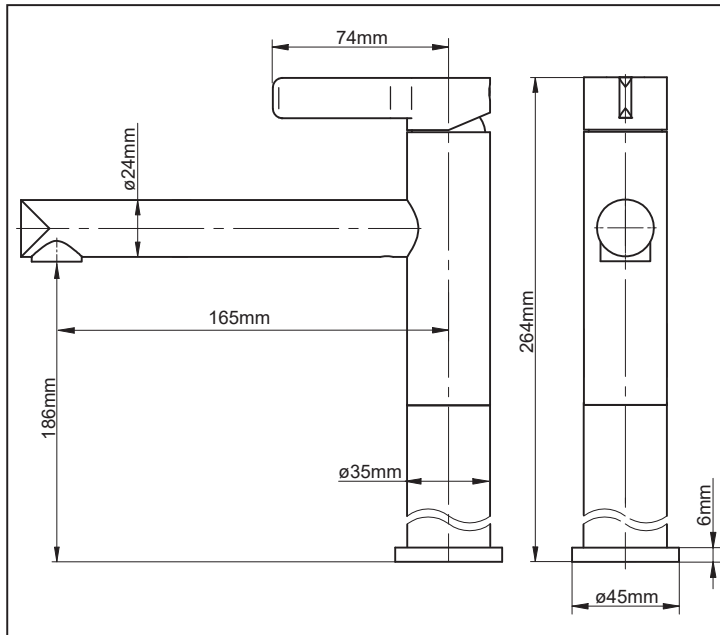


TERRA E-6701-LM46

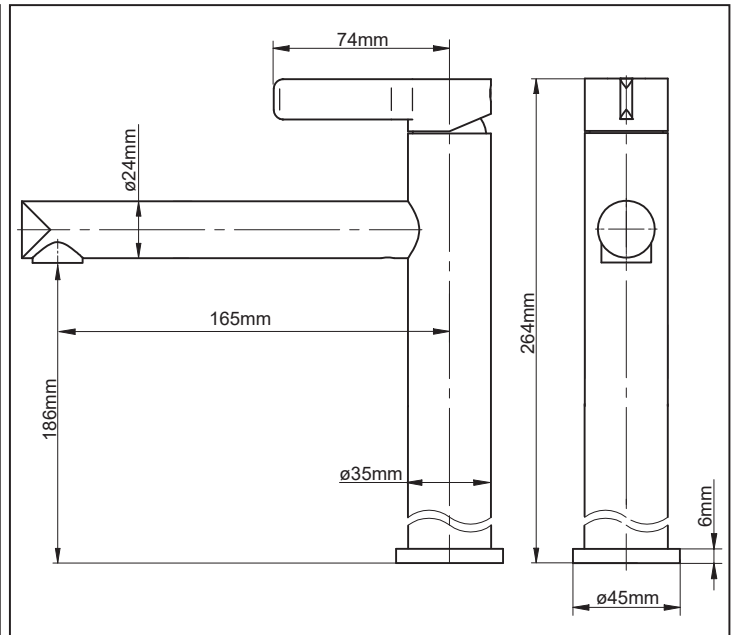


**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE
BATERII PENTRU LAVOAR CU O SINGURĂ TRECERE
BATERIE UMYVADLOVÁ S 1 OTVOREM • BATERIE UMÝVADLOVÉ 1-OTVOROVÉ**

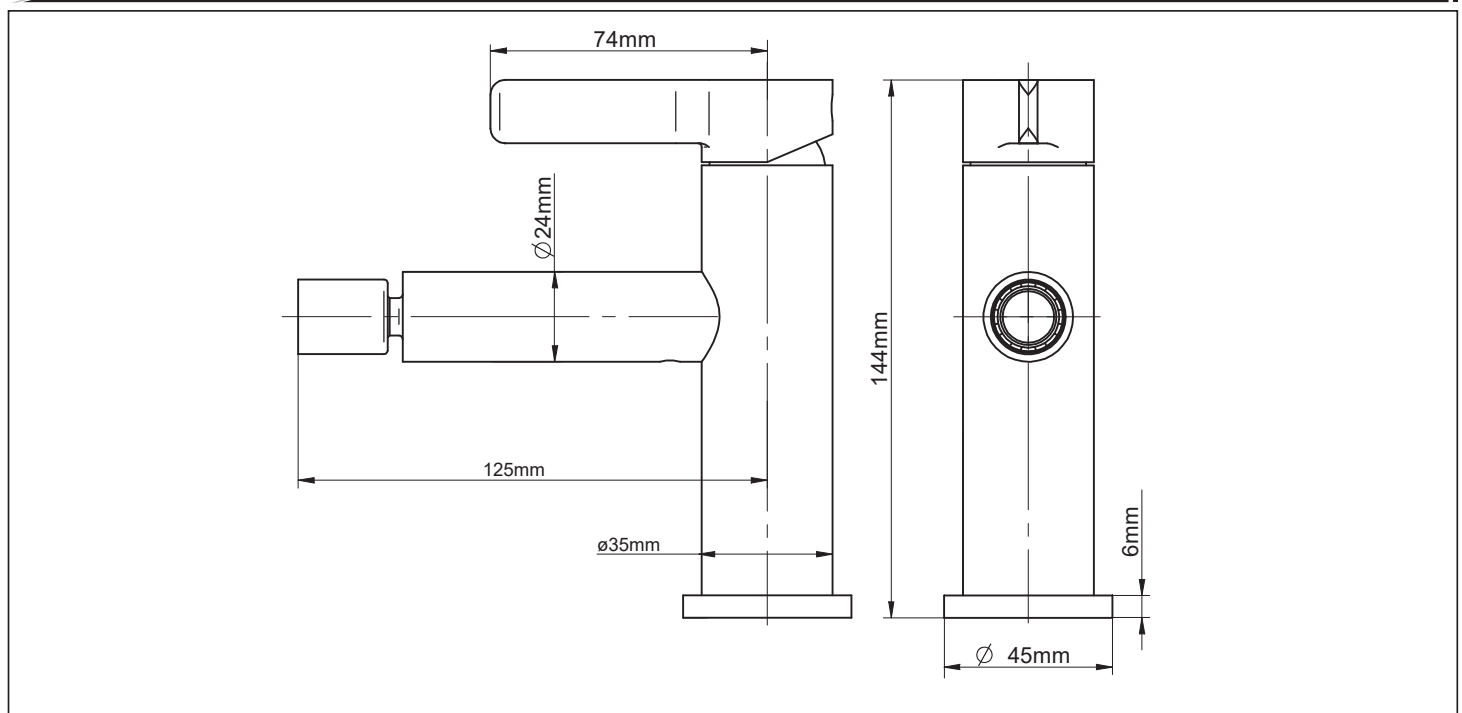
TERRA E-6705-LM46



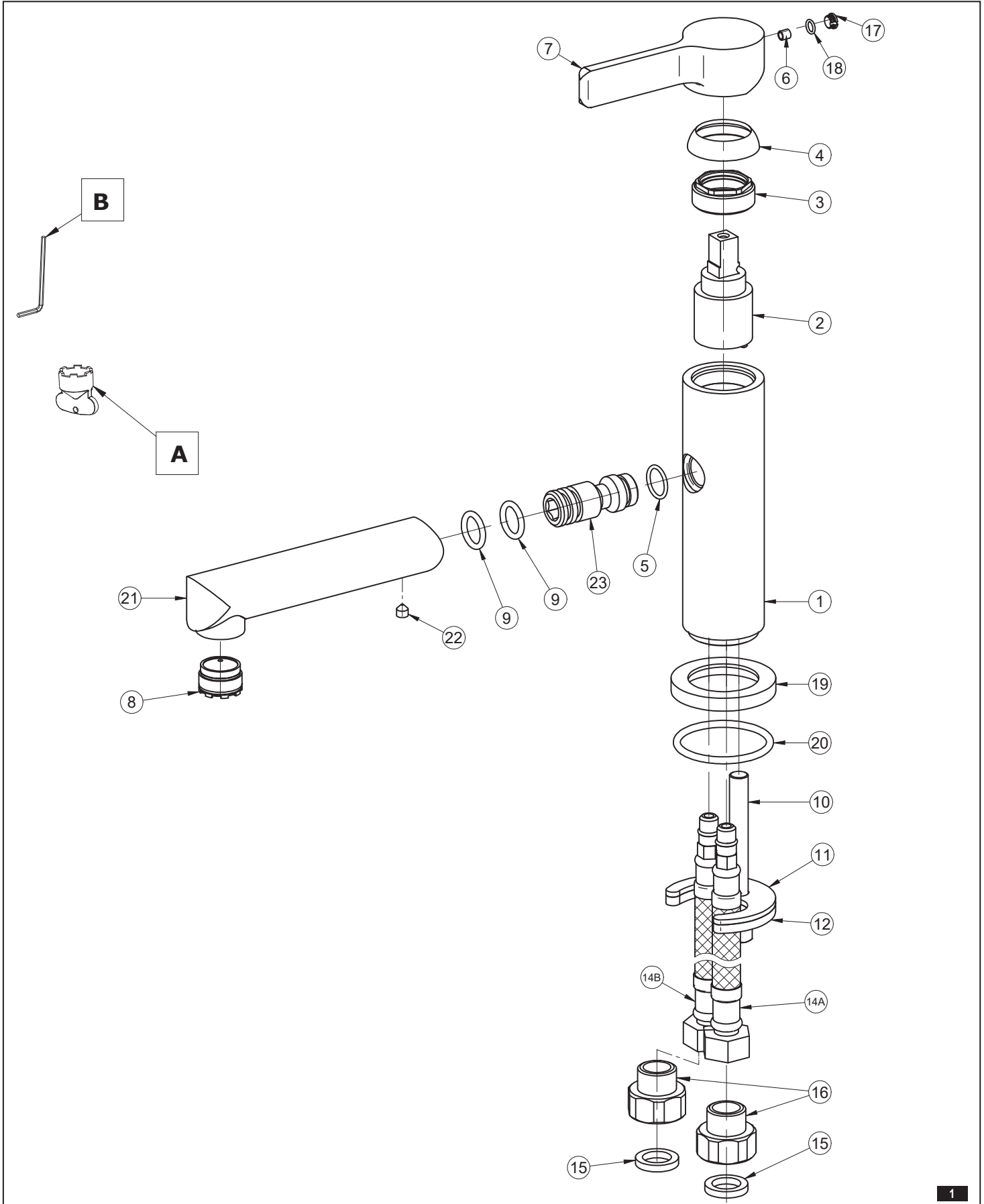
TERRA E-6705A-LM46



TERRA E-6760-LM46



**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE
BATERII PENTRU LAVOAR CU O SINGURĂ TRECERE
BATERIE UMYVADLOVÁ S 1 OTVOREM • BATERIE UMÝVADLOVÉ 1-OTVOROVÉ**



GB	D	PL	RO	CZ	SK
1 Mixer body	Mischbatteriekörper	Korpus baterii	Corpul bateriei	Těleso baterie	Teleso batérie
2 Cartridge Ø25mm	Mischdüse Ø25mm	Mieszacz Ø25mm	Mixer Ø25mm	Směšovač Ø25mm	Zmiešavač Ø25mm

**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE
BATERII PENTRU LAVOAR CU O SINGURĂ TRECERE
BATERIE UMYVADLOVÁ S 1 OTVOREM • BATERIE UMÝVADLOVÉ 1-OTVOROVÉ**

3	Nut	Mutter	Nakrętka	Piuliță	Matică	Matica
4	Decorative cap	Zierkappe	Kolpak ozdobny	Calotă de împodobire	Ozdobná krytka	Kryt ozdobný
5	O-ring seal	O-Ring	Uszczelnienie typu o-ring	Garnitură de etanșare de tipul o-ring	Těsnění typu o-ring	Tesnenie typu O-krúžok
6	Screw	Gewindestift	Wkręt	Șurub	Šroub/vrut	Skrutka
7	Lever	Hebel	Dźwignia	Măner	Páka	Páčka
8	Aerator insert	Luftsprudler	Perlator	Aerator	Perlátor	Perlátor
9	O-ring seal	O-Ring	Uszczelnienie typu o-ring	Garnitură de etanșare de tipul o-ring	Těsnění typu o-ring	Tesnenie typu O-krúžok
10	Stud bolt	Montageschraube	Śruba montażowa	Șurub de montare	Montážní šroub	Skrutka montážna
11	Rubber washer	Gummi-Unterlegscheibe	Podkładka gumowa	Garnitură de cauciuc	Gumová podložka	Podložka gumová
12	Metal washer	Metall-Unterlegscheibe	Podkładka metalowa	Garnitură din metal	Kovová podložka	Podložka kovová
13	Mounting nut	Montagemutter	Nakrętka montażowa	Piuliță de montare	Montážní matice	Matica montážna
14A	Flexible hose (cold water) 450mm	KW-Flexschlauch, 450 mm lang	Wężyk elastyczny (zimna woda), długość 450mm	Racord flexibil (apă rece), lungime 450mm	Elastická hadička (studená voda), délka 450 mm	Ohybná hadička (studená vody), dĺžka 450 mm
14B	Flexible hose (hot water) 450mm	WW-Flexschlauch, 450 mm lang	Wężyk elastyczny (ciepla woda), długość 450mm	Racord flexibil (apă caldă), lungime 450mm	Elastická hadička (teplá voda), délka 450 mm	Ohybná hadička (teplá vody), dĺžka 450 mm
15	Seal (2 pcs.)	Dichtung (2 Stck.)	Uszczelka (2 szt.)	Garnituri (2 buc.)	Těsnění (2 ks)	Tesnenie (2 ks)
16	G1/2"-G3/8" female/male pipe connector (2 pcs.)	Muffe G1/2"-G3/8" IG/AG (2 Stck.)	Złączka nakrętno-wkrętna G1/2"-G3/8" (2 szt.)	Niplu de infiletate G1/2"-G3/8" (2 buc.)	Spojka s vnějším a vnitřním závitem G1/2"-G3/8" (2 ks)	Závitový nátrubok G1/2"-G3/8" (2 ks)
17	Hole plug	Blindplatte	Zaślepka	Carcasă de mascare	Krytka	Zastrčka
18	O-ring seal	O-Ring	Uszczelnienie typu o-ring	Garnitură de etanșare de tipul o-ring	Těsnění typu o-ring	Tesnenie typu O-krúžok
19	Mixer base	Socket	Cokół	Soțul	Podstavec	Podstavec
20	O-ring seal	O-Ring	Uszczelnienie typu o-ring	Garnitură de etanșare de tipul o-ring	Těsnění typu o-ring	Tesnenie typu O-krúžok
21	Spout	Auslaufgarnitur	Wylewka	Țeavă de scurgere	Výtokové ramínko	Výtokové ramienko
22	Screw	Gewindestift	Wkręt	Șurub	Šroub/vrut	Skrutka
23	Spout connection	Auslaufgarniturstützen	Króciec wylewki	Conector țeavă de scurgere	Hrdlo výtokového ramene	Prípojka výtokového ramienka
A	Special key for the aerator	Spezialschlüssel für Luftsprudler	Klucz specjalny do perlatora	Cheie specială pentru aerator	Montážní klíč pro perlátor	Kľúč špeciálny na perlátor
B	2mm hex key	Innensechskantschlüssel 2mm	Kluczky imbusowy 2mm	Cheie imbus 2mm	Imbusový klíč 2mm	Kľúč imbusový 2mm

MIXER INSTALLATION – see fig. 2.

- Screw the stud bolt (10) into small hole.
- Position base seal (20) in underside cavity of the mixer base (19). Be sure seal is fully seated in groove.
- Place mixer and center over side hole of mounting surface¹⁾.
- From underneath the sink/bidet place rubber washer (11), metal washer (12) on the stud bolt (10), then screw on the mounting nut (13). Hand tighten only.
- Make sure that the mixer is in proper position on the sink/bidet. Tighten the mounting nut (13) using adjustable wrench.
- Please check label on flexible supply hose for identification of hot (red sticker) or cold (blue sticker) water.
- Connect flexible hoses (14A & 14B) to the inlet valves of water supply lines. Be sure to hold the flexible hoses in place when tightening the nut so as not to twist the hoses. Use adjustable wrench when tightening. Do not overtighten.

¹⁾ If sink/bidet is uneven, use silicone under the mixer base. Drain assembly installation - see page 5.

BATERIE MONTIEREN – Siehe Abb. 2.

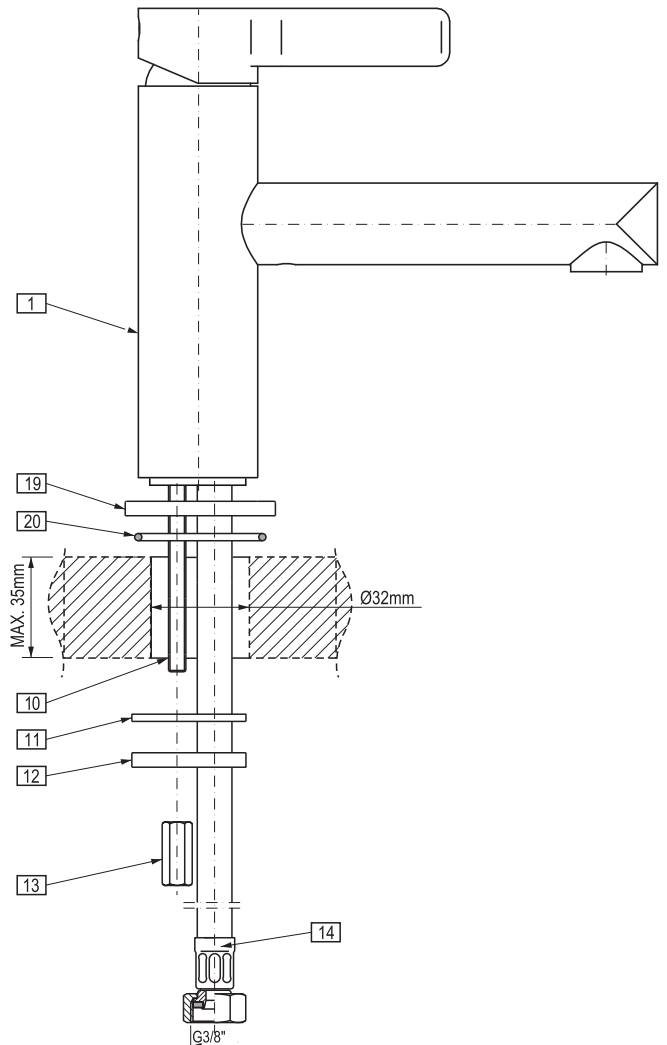
- Montageschraube (10) in kleinere Gewindebohrung schrauben.
- Die Gummischeibe (20) in die Rille im Batteriesockel (19) einlegen. Dabei sicherstellen, dass die Dichtung eng in der Rille anliegt.
- Mischbatterie axial in der Bohrung in der Montagefläche einbauen¹⁾.
- Gummi-Unterlegscheibe (11), Metall-Unterlegscheibe (12) von unten am Bidet/Handwaschbecken auf die Montageschraube (10) legen, anschließend Montagemutter (13) nur mit der Hand schrauben.
- Sicherstellen, dass die Batterie auf dem Bidet/Handwaschbecken richtig platziert ist. Montagemutter (13) mit einem Universalschlüssel festschrauben.
- Etiketten auf den Vorlauf-Flexschläuchen prüfen, um das Warmwasser (rotes Etikett) und Kaltwasser (blaues Etikett) zu identifizieren.
- Flexschläuche (14A und 14B) an Wasserventilen anschließen. Beim Festschrauben der Schlauchmutter die Flexschläuche gegenhalten, damit diese nicht verdreht werden. Dabei den Universalschlüssel verwenden. Nicht zu kräftig festschrauben.

¹⁾ Ist die Bidet-/Handwaschbeckenoberfläche uneben, eine dünne Silikonsschicht unterhalb der Mischbatterie auftragen. Ablaufgarnitur installieren - siehe S. 5.

INSTALACJA BATERII - zob. rys. 2

- Wkręć śrubę montażową (10) w mniejszy otwór gwintowany.
- Włóż podkładkę gumową (20) w rowek w cokole baterii (19). Upewnij się, że podkładka jest właściwie ułożona w rowku.
- Umieść baterię w osi otworu na powierzchni montażowej¹⁾.
- Od spodu umywalki/bidetu umieść podkładkę gumową (11), podkładkę metalową (12) na śrubę montażową (10), a następnie przykręć nakrętkę (13). Dokręć ją ręcznie.
- Upewnij się, że bateria jest w prawidłowej pozycji na umywalce/bidecie. Dokręć nakrętkę montażową (13) używając klucza nastawnego.
- Sprawdź etykiety na elastycznych wężykach zasilających w celu identyfikacji cieplej (etykieta czerwona) i zimnej (etykieta niebieska) wody.
- Przyłącz wężyki elastyczne (14A i 14B) do zaworów z zasilaniem wody. Podczas dokręcania nakrętek wężyków przytrzymaj wężyki w miejscu, aby nie uległy one skręceniu. Użyj klucza nastawnego podczas dokręcania. Nie dokręcaj zbyt mocno.

¹⁾ Jeżeli powierzchnia umywalki/bidetu jest nierówna, nałóż cienką warstwę silikonu pod baterię. Instalacja zespołu spustowego – zob. str. 5.



**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE
BATERII PENTRU LAVOAR CU O SINGURĂ TRECERE
BATERIE UMYVADLOVÁ S 1 OTVOREM • BATERIE UMYVADLOVÉ 1-OTVOROVÉ**

RO

INSTALAȚIA BATERIEI - vezi des. 2

- Înșurubează șurubul de montaj (10) în orificiul mai mic cu filet.
- Introdu garnitura din cauciuc (20) în canalul din soclul bateriei (19). Asigură-te că garnitura este poziționată corect în canal.
- Introdu bateria în osia orificiului de pe suprafața de montaj.
- În partea posterioară a chiuvetei/bideului introduceți garnitura de cauciuc (11), garnitura din metal (12) pe șurubul de montaj (10), după care înșurubați piulița de montare. Înșurubați-o până la capăt manual.
- Asigurați-vă că bateria este poziționată corect pe chiuvetă/bideu. Înșurubați piulița de montare (13) cu ajutorul cheii franceze.
- Verificați etichetele de pe racordurile flexibile pentru a identifica racordul de apă caldă (eticheta roșie) și pe cel de apă rece (eticheta albastră).
- Conectați racordurile elastice (14A și 14B) la robinetele de apă. În timpul înfiletării țineți racordurile în poziție fixă ca să nu se răsucească. Utilizați cheia franceză pentru fixare. Nu înșurubați prea tare.

¹⁾ Dacă suprafața chiuvetei/bideului este neregulată, aplicați un strat subțire de silicon sub baterie. Instalația setului de scurgere – vezi pagina 5.

CZ

INSTALACE BATERIE - viz obr. 2

- Zašroubujte montážní šroub (10) do menšího otvoru se závit.
- Přizovou podložku (20) vsuňte v žlábek tělesa baterie (19). Ujistěte se, že je podložka správně uložena ve žlábk.
- Umístěte baterii do osy otvoru na montážním povrchu ¹⁾.
- Na spodní stranu umyvadla/bidetu umístěte gumovou podložku (11), kovovou podložku (12) na montážní šroub (10) a následně našroubujte matici (13). Dotáhněte ji ručně.
- Ujistěte se, zda se baterie nachází ve správné poloze na umyvadle/bidetu. Dotáhněte montážní matici (13) pomocí stavitelného klíče.
- Zkontrolujte nálepky na elastických přírodních hadičkách kvůli identifikaci teplé (červená nálepka) a studené (modrá nálepka) vody.
- Připojte elastické hadičky (14A; 14B) k ventilům s přívodem vody. Během dotahování matic hadiček přidržeť hadičky na místě, aby se nepokroutily. K dotahování použijte stavitelný klíč. Nedotahujte příliš silně.

¹⁾ Pokud je povrch umyvadla/bidetu nerovný, naneste pod baterii tenkou vrstvičku silikonu. Instalace spouštěcí soustavy – viz. str. 5.

SK

INŠTALÁCIA BATÉRIE - pozri obr. 3

- Zaskrutkujte montážnu skrutku (10) do menšieho závitového otvoru.
- Do drážky v základni batérie (19) vložte gumovú podložku (20). Skontrolujte, či je podložka v drážke uložená správne.
- Batériu umiestnite v osi otvoru montážnej plochy ¹⁾.
- Odsponu umývadla/bidetu nasadte na montážnu skrutku (10) gumovú podložku (11), kovovú podložku (12) a následne zaskrutkujte maticu (13). Ručne ju dotiahnite.
- Skontrolujte, či je batéria na umyvadle/bidete v zodpovedajúcej polohe. Dotiahnite montážnu maticu (13) pomocou nastaviteľného kľúča.
- Preverte štítky na ohybných hadičkách, aby ste identifikovali prívod teplej (červený štítok) a studenej (modrý štítok) vody.
- Ohybné hadičky (14A a 14B) pripojte ku ventilom prívodu vody. Pri doťahovaní matic hadičiek je potrebné hadičky pridržať, aby nedošlo k ich skrúteniu. Doťahujte pomocou nastaviteľného kľúča. Nedotahujte príliš silno.

¹⁾ Ak je povrch umývadla/bidetu nerovný, naneste pod batériu tenkú vrstvu silikónu. Inštalácia odtokového systému – pozri str. 4.

GB

CONNECTION TO THE SUPPLY SYSTEM

Screw the rotary ends of the supply hoses onto the connections G3/8" /male thread/ angle valve with a filter of the supply system. Pay attention to connect the hot and cold water properly: connect the hose with blue label to the cold water supply and the hose with red label to the hot water supply. In the case of angle valves with filter with G1/2" connections, use the G1/2"-G3/8" screw connections (16) with flat gaskets (15) included with the mixer.

D

WASSERINSTALLATIONSANSCHLUSS

Vorlaufschlauchmuttern auf Anschlüsse G3/8" AG der Eckhähne mit Filtern in der Wasserinstallation schrauben. Dabei den richtigen WW- und KW-Anschluss beachten: den mit dem blauen Etikett gekennzeichneten Schlauch am KW-Anschluss, den mit dem roten Etikett gekennzeichneten Schlauch am WW-Anschluss anschließen. Sind G1/2"-Eckhähne mit Filtern vorhanden, der Mischbatterie beigefügte Muffen G1/2"-G3/8" (16) mit Flachdichtungen (15) verwenden.

PL

PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI ZASILAJĄCEJ

Nakręć końcówki obrotowe wężyków zasilających na przyłącza G3/8" /gwint zewnętrzny/ kurków kątowych z filtrem instalacji zasilającej. Zwróć uwagę na poprawność podłączenia ciepłej i zimnej wody: wężyk oznaczony etykietą w kolorze niebieskim podłącz do zimnej wody, wężyk oznaczony etykietą w kolorze czerwonym podłącz do ciepłej wody. Jeżeli posiadasz kurki kątowe z filtrem z przyłączami G1/2" użyj złączek nakrętno-wkrętnych G1/2"-G3/8" (16) z uszczelkami płaskimi (15), dołączonych do baterii.

RO

CONECTAREA LA INSTALAȚIA DE ALIMENTARE

înfiletează capetele cu filet ale racordurilor de alimentare pe conectoarele G3/8" /filet exterior/ robinetele colțar cu filtru instalat de alimentare. Atrageți atenția asupra corectitudinii conectării apei calde și reci: racordul marcat cu eticheta de culoare albastră conectează-l la apa rece, racordul cu eticheta de culoare roșie conectează-l la apa caldă. Dacă posedați robinete colțar cu filtru cu conexiunile G1/2" utilizați nipluri de reducere EXT INT G1/2"-G3/8" (16) cu garniturile de etanșare plate (15), din setul bateriei.

CZ

PŘIPOJENÍ K NAPÁJECÍMU ROZVODU

Koncovky přírodních hadiček našroubujte na šroubení G3/8" /vnější závit/ rohových kohoutů s filtrem přírodní instalace. Věnujte pozornost připojení teplé a studené vody: hadičku označenou štítkem modré barvy připojte ke studené vodě, hadičku označenou štítkem červené barvy připojte k teplé vodě. Jestliže máte rohových kohoutů s filtrem se šroubením G1/2", použijte redukční šroubení s vnějším a vnitřním závitom G1/2"-G3/8" (16) s plochým těsněním (15), jež jsou přiložena k baterii.

SK

PRIPOJENIE K PRÍVODNEJ SIETI

Natočte otočné koncovky prírodných hadíc na prípojky G3/8" /vonkajší závit / rohových ventilov s filtrom prírodnej siete. Venujte pozornosť správnosti pripojenia teplej a studenej vody: hadičku označenú etiketou modrej farby pripojte k studenej vode, hadičku označenú etiketou červenej farby pripojte k teplej vode. Ak máte rohové ventily s filtrom s prípojkami G1/2", použite spojky so závitom G1/2"-G3/8" (16) s plochými tesneniami (15) priloženými k batérii.

GB

OPERATION

It is recommended that every 3-6 months (depending on water quality) you remove the aerator (item 8, fig. 1) from the faucet spout in order to remove any impurities. For this purpose, use the special key (A) supplied.

D

BEDIENUNG

Wir empfehlen, den Luftsprudler (Pos. 8, Abb. 1) (je nach der Wasserqualität), alle 3-6 Monate von der Batterieauslaufgarnitur zu öffnen (abzuschrauben), um sämtliche Verunreinigungen zu beseitigen. Dazu verwenden Sie einen Spezialschlüssel für Luftsprudler (A), der mit der Batterie mitgeliefert wurde.

PL

OBSŁUGA

Zaleca się, aby raz na 3-6 miesięcy (w zależności od jakości wody) odkręcić perlator (poz. 8, rys. 1) z wylwki baterii w celu usunięcia wszelkich nieczystości. W tym celu użyj specjalny kluczyk do perlatora (A) dostarczony wraz z baterią.

RO

MODUL DE FUNCȚIONARE

Se recomandă ca o dată la 3-6 luni (în dependentă de calitatea apei) să desfaceți aeratorul (poz. 8 des. 1) de pe țeava de scurgere a bateriei pentru a elimina toate impuritățile. În acest scop utilizați cheia specială pentru aerator (A) livrată o împreună cu bateria.

CZ

OBSLUHA

Doporučujeme jedno za 3 až 6 měsíců (záleží na kvalitě přírodní vody) sundat perlátor (poz. 8, výkresy 1) z výtokového ramínka baterie a očistit ze všech nečistot. K tomuto účelu použijte montážní klíč pro perlátor (A) dodávaný společně s baterií.

SK

OBSLUHA

Odporúča sa raz za 3-6 mesiacov (podľa kvality vody) odskrutkovať perlátor (poz. 8 obr. 1) z výtokového ramienka batérie a odstrániť všetky nahromadené nečistoty. Na tento účel použite špeciálny kľúč na perlátor (A) dodaný spolu s batériou.

**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE
BATERII PENTRU LAVOAR CU O SINGURĂ TRECERE
BATERIE UMYVADLOVÁ S 1 OTVOREM • BĂTERIE UMÝVADLOVÉ 1-OTVOROVÉ**

<p>GB</p> <p>MAINTENANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> Clean water guarantees that a mixer equipped with ceramic flow regulators will work correctly, i.e. the water should not contain any impurities such as sand, boiler scale etc. Because of this, the pipe system should be equipped with sieve filters or, if there is no such possibility, with individual cut-off valves with filters designed for such units. In the event of increased steering resistance, greater pressure should not be exerted on the handle, as this may cause damage to the flow regulator. In such a situation, the regulator should be removed and cleaned of the dirt and impurities which have accumulated on it. The seals should be maintained with vaseline or silicon oil. <p>Cleaning the outer coating:</p> <ul style="list-style-type: none"> dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth, under no circumstances should the surface of the mixer be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids, plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents. 	<p>D</p> <p>WARTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> Eine Garantie für richtige Funktion von Batterien mit keramischen Durchflussregler ist sauberes Wasser, dass heißt Wasser ohne solche Verunreinigungen, wie: Sand, Kesselstein, usw. Deswegen wird die Ausrüstung der Wasserleitungsanlage mit Gitterfilter gefordert, und wenn solche Filter nicht vorhanden sind, soll es möglich sein, die für Batterien bestimmte Absperrventile mit Filter zu montieren. Bei vergrößertem Einstellungswiderstand soll man auf den Heben keinen größeren Druck ausüben, da es eine Beschädigung des Durchflussreglers verursachen kann. Wenn es so ist, soll man den Regler ausmontieren und die auf dem Regler gesammelten Verunreinigungen entfernen. Die Dichtungen sollen mit Vaseline oder Silikonöl gewartet werden. <p>Reinigung der äußeren Oberflächen:</p> <ul style="list-style-type: none"> den Schmutz oder die Flecke, entstanden infolge von Steinablagerungen auf den äußeren Batterieoberflächen, durch Abspülen mit Seifwasser entfernen, den Stein mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen. Auf keinem Fall die Batterieoberfläche mit rauen Lappen oder mit scheuermittel- oder säurehaltigen Reinigungsmitteln reinigen Für die Reinigung der Kunststoffteile oder lackierten Teile kann man keine alkoholhaltige Mittel, Desinfektions- oder Lösungsmitteln verwenden. 		
<p>PL</p> <p>KONSERWACJA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gwarancją prawidłowego działania baterii wyposażonych w ceramiczne regulatory przepływu jest czysta woda, to znaczy nie zawierająca takich zanieczyszczeń, jak: piasek, kamień kotłowy itp. W związku z powyższym wymagane jest wyposażenie instalacji wodociągowej w filtry siatkowe, a w przypadku braku takich możliwości w indywidualne zawory odcinające z filtrem przeznaczone do baterii. W przypadku zwiększonego oporu sterowania nie wolno wywierać większego nacisku na dźwignię, gdyż może to spowodować uszkodzenie regulatora przepływu. W takiej sytuacji należy wymontować regulator i usunąć zanieczyszczenia w nim zgromadzone. Uszczelki konserwować wazeliną lub olejem silikonowym. <p>Czyszczenie powłok zewnętrznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> Brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzenia się kamienia na powierzchniach zewnętrznych baterii, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką. W żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ścieme i kwasy. Do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki. 	<p>RO</p> <p>INTRETINEREA</p> <ul style="list-style-type: none"> Bateria fiind înzestrată cu regulatori ceramici, va funcționa corect cu condiția ca apa să fie curată, adică să nu conțină impurități, ca nisip, piatră de cazan etc. Referitor la cele de mai sus, este necesar ca instalația de alimentare cu apă să fie înzestrată cu filtre de sită, iar în caz că nu este posibil, trebuie înzestrată individul cu supape de închidere cu filtru destinate pentru baterie. În cazul rezistenței mânerului (se deplasează greu) nu forța mânerul, deoarece se poate defecta regulatorul curgerii. În acest caz regulatorul trebuie demontat și eliminate impuritățile adunate în el. Conservarea garniturilor trebuie făcută cu vaselină sau cu ulei cu silicon. <p>Curățarea acoperirilor exterioare:</p> <ul style="list-style-type: none"> Murdăria sau petele, apărute în urma sedimentării pietrei de cazan pe suprafețele exterioare ale bateriei, se curăță doar cu apă și săpun, pentru a dizolva piatra utilizați oțet, apoi piatra dizolvată se elimină cu apă curată după care bsuprafața respectivă trebuie ștersă (la uscat) cu o cârpă moale. În nici un caz nu este permis de a curăța suprafețele bateriei cu cârpe rugoase sau cu agenți de curățare care conțin materiale abrazive și acizi. Curățarea elementelor executate din materiale sintetice și cele acoperite cu lac, nu poate fi efectuată cu agenți care conțin alcool, substanțe de dezinfectare sau solvenți. 		
<p>CZ</p> <p>ÚDRŽBA</p> <ul style="list-style-type: none"> Zárukou správné funkce baterií vybavených keramickými regulátory průtoku je čistá voda, to znamená bez příměsí, jako: písek, vodní kámen atd. Z toho důvodu se vyžaduje vybavení vodovodního systému sítkovými filtry, a v případě, kdy tyto nejsou k dispozici individuálními uzavíracími ventily s filtrem určenými pro baterie. V případě zvýšeného odporu ovládání je zakázáno používat na páku násilí, protože toto může způsobit poškození regulátoru průtoku. V tomto případě je nutno regulátor vymontovat a odstranit nečistoty uvnitř. Těsnění konzervovat vazelínou nebo silikonovým olejem. <p>Čištění vnějších povrchů:</p> <ul style="list-style-type: none"> Špína nebo skvrny, vzniklé v důsledku usazování kamene na vnějších plochách baterií, odstraňovat při proplachování baterie výhradně vodou s mýdlem, k rozpouštění kamene používat ocet, pak propláchnout povrch čistou vodou a měkkým hadříkem vytřít do sucha. V žádném případě nečistit povrchy baterie drsnými hadříky nebo čistícími prostředky obsahujícími abrazivní materiály nebo kyseliny. K čištění částí vyrobených z umělé hmoty a lakovaných nepoužívat prostředky obsahující alkohol, desinfekční látky nebo rozpouštědla. 	<p>SK</p> <p>ÚDRŽBA</p> <ul style="list-style-type: none"> Podmienkou riadneho fungovania batérie vybavenej keramickým regulátorom prietoku je, aby voda bola čistá, to znamená, aby neobsahovala také nečistoty ako piesok, vodný kameň a pod. V súvislosti s vyššie uvedeným sa vyžaduje, aby bol rozvod vody vybavený sítkovými filterami, a v prípade, že také možnosť nejestuje, individuálnymi uzatváracími ventilmi s filtrom určenými pre batérie. V prípade zvýšeného odporu pri nastavovaní prietoku a teploty vody je zakázané pôsobiť na páčku neprimerane veľkou silou. Mohlo by dôjsť ku poškodeniu regulátora prietoku. V prípade vzniku takej situácie je potrebné regulátor demontovať a odstrániť nečistoty, ktoré sa v ňom nahromadili. Tesnenia ošetríte silikónovou vazelínou alebo silikónovým olejom. <p>Čistenie vonkajších plôch batérie:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nečistoty alebo škvrny vzniknuté usádzaním vodného kameňa na vonkajších plochách batérie odstraňujte umývaním mydlovou vodou, na rozpustenie vodného kameňa používajte ocot, následne opláchnite povrch čistou vodou a mäkkou handričkou utrite do sucha. V žiadnom prípade nie je dovolené čistiť povrch batérie drsnými utierkami alebo čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi abrazívne materiály a kyseliny. Na čistenie dielov zhotovených z lakovaného plastu sa nesmú používať prípravky obsahujúce alkohol, dezinfekčné prostriedky alebo rozpúšťadlá. 		
<p>GB</p> <p>GUARANTEE: The guarantee conditions are contained in a separate sheet.</p> <p>IN THE EVENT OF A PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>D</p> <p>GARANTIE: Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigefügt.</p> <p>SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>PL</p> <p>GWARANCJA: Warunki gwarancji są zawarte na osobnej karcie.</p> <p>GDY POJAWI SIĘ PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>RO</p> <p>GARANTIA: Condițiile de garanție sunt cuprinse în altă foaie.</p> <p>ÎN CAZUL ALTOR PROBLEME: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>
<p>CZ</p> <p>ZÁRUKA: Záruční podmínky jsou obsažené na samostatném listu.</p> <p>V PŘÍPADĚ VZNIKU PROBLÉMU: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>SK</p> <p>ZÁRUKA: Záručé podmienka sú uvedené na osobitnom liste.</p> <p>KONTAKTNÁ ADRESA V PRÍPADE PROBLÉMU: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	 <p>www.graff-designs.com</p>	